



Grimm Tradalign

ILCEA4/CERAAC

Axe Création Culturelle et Territoires

16 novembre 2023, 14h-17h

MaCI, salle 204

Conférence – présentation du projet ACR Grimm Tradalign (Projet ANR-15-IDEX-02)

Natacha RIMASSON-FERTIN (UGA, ILCEA4/CERAAC,

Cyrille FRANÇOIS (UNIL)

Olivier KRAIF (UGA, LIDILEM)

Pascale ROUX (Lyon 2, ex. UGA Litt&Arts)

Le projet interdisciplinaire ACR (Alliance Campus Rhodanien) « **Grimm Tradalign** » vise à développer de nouvelles méthodes d'alignement automatique des traductions et à créer un corpus consultable sur une plateforme en ligne, pour proposer au grand public un accès plus facile aux traductions françaises des « Kinder- und Hausmärchen », ainsi que des outils exploitables par les chercheurs et éditeurs. Il réunit des enseignants-chercheurs de l'UGA, de l'UNIL (Lausanne) et de l'université de Lyon 2, spécialistes des frères Grimm, de la traduction, du traitement automatique des langues (TAL) et de stylistique, qui travaillent sur les dix contes les plus traduits au XIXe siècle.

